



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi
20-04-2005
Matin

woensdag
20-04-2005
Voormiddag

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

- Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les revendications des greffes des cours et tribunaux" (n° 6242) 1
Orateurs: **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la gestion par les greffes des tribunaux de commerce des demandes relatives à l'application de la loi sur les ASBL" (n° 6516) 3
Orateurs: **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de M. Georges Lenssen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la convocation à l'assemblée générale d'une SA" (n° 6263) 4
Orateurs: **Georges Lenssen**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les services d'enlèvement de véhicules" (n° 6484) 6
Orateurs: **Dalila Douifi**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice
- Question de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mendiants accompagnées de bébés ou d'enfants en bas âge" (n° 6553) 8
Orateurs: **Dalila Douifi**, **Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

- Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eisen van de griffies van hoven en rechtbanken" (nr. 6242) 1
Sprekers: **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de behandeling door de griffies van de rechtbanken van koophandel van de aanvragen met betrekking tot de wet op de VZW's" (nr. 6516) 3
Sprekers: **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van de heer Georges Lenssen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de oproeping tot de algemene vergadering van een NV" (nr. 6263) 4
Sprekers: **Georges Lenssen**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de takeldiensten" (nr. 6484) 6
Sprekers: **Dalila Douifi**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie
- Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bedelende vrouwen met baby's en kleine kinderen" (nr. 6553) 8
Sprekers: **Dalila Douifi**, **Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 20 AVRIL 2005

WOENSDAG 20 APRIL 2005

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.21 uur door de heer Alfons Borginon, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.21 heures par M. Alfons Borginon, président.

01 Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les revendications des greffes des cours et tribunaux" (n° 6242)

01 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de eisen van de griffies van hoven en rechtbanken" (nr. 6242)

01.01 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, madame la ministre, depuis plusieurs mois, les greffiers des cours et tribunaux mènent des actions pour faire valoir une série de mesures visant la revalorisation de leur profession.

Madame la ministre, au mois de février dernier, les greffiers vous ont adressé un courrier proposant de conclure un protocole de collaboration qui avait pour but de désigner leurs représentants et de mentionner les objets de la concertation. Cette formule permettait d'associer immédiatement les greffiers aux réflexions que vous menez dans le cadre des protocoles d'engagement conclus avec les autorités judiciaires en vue de lutter contre l'arriéré judiciaire. Ce serait une formule transitoire en attendant un règlement légal de la concertation sociale.

Vous avez répondu, au mois de mars, que vous vous engagiez à respecter la disposition légale qui prévoit la concertation sociale. Vous ajoutiez qu'il n'était pas possible de répondre favorablement à la proposition de conclure un protocole de collaboration. Vous justifiez votre décision par le fait que vous poursuiviez votre réflexion "sur la question de la représentativité de certaines catégories professionnelles de l'ordre judiciaire".

Un communiqué de presse nous annonçant que les greffiers menaçaient d'élargir leurs actions ne nous a évidemment pas surpris. En fait, ils demandent surtout d'être entendus et écoutés et d'avoir des concertations fréquentes avec la ministre de la Justice.

Madame la ministre, en attendant que la réflexion soit menée à son terme, quelles sont les raisons qui vous empêchent d'organiser un protocole de collaboration avec des représentants dûment désignés par les greffiers pour étudier les mesures que vous pourriez proposer?

01.01 Daniel Bacquelaine (MR): De griffiers van de hoven en rechtbanken die reeds gedurende enkele maanden actie voeren voor een herwaardering van hun beroep, hebben u in maart gevraagd met hen een samenwerkingsprotocol af te sluiten om hun afgevaardigden aan te duiden en om die elementen aan te duiden die bij het overleg aan bod moeten komen. Zo zouden de griffiers betrokken kunnen worden bij de reflectie die de regering momenteel aan die materie wijdt.

Bij wijze van antwoord heeft u zich ertoe verbonden om de wettelijke verplichting inzake het sociaal overleg na te komen, maar u heeft tevens gesteld dat de tijd nog niet rijp is om met hen een samenwerkingsprotocol af te sluiten omdat u twijfels heeft over het representatief karakter van bepaalde beroepscategorieën van de rechterlijke orde.

Op 10 maart hebben de griffiers er dan ook mee gedreigd om hun actie uit te breiden. Ze willen immers dat er met hun grieven rekening wordt gehouden.

Waarom kan u, nu er met staking wordt gedreigd, dit

samenwerkingsprotocol niet afsluiten en regelmatig overleg organiseren?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, d'abord, il conviendrait d'éviter un amalgame entre des négociations syndicales portant sur un statut et des protocoles de collaboration, de coopération signés avec des autorités judiciaires; ces deux éléments sont différents et se meuvent sur des plans différents. Les protocoles d'accord conclus à Anvers, Gand et Bruxelles l'ont été avec des autorités judiciaires reconnues légalement.

Dans votre question écrite, vous posez une question sur ma position vis-à-vis d'une association, la CENERG. Vous faites référence à un courrier que j'ai adressé à cette association dans lequel j'ai précisé ma position; celle-ci n'a pas évolué. La réflexion se poursuit.

Je ne suis pas en mesure aujourd'hui de conclure un protocole d'accord avec la CENERG, et ce pour plusieurs raisons. D'abord, il s'agirait d'un engagement du ministre de la Justice avec une association qui n'est pas reconnue légalement comme une association représentative des travailleurs. Ensuite, cette conclusion serait une anticipation sur ma décision finale et sur celle du gouvernement; je ne peux m'engager dans une telle voie.

Il est vrai qu'un communiqué de presse a fait état du fait que les greffiers menacent d'élargir leurs actions. Ma réaction est l'incompréhension. En effet, mon cabinet a rencontré des représentants de la CENERG; il discute déjà depuis plusieurs mois et négocie avec les organisations syndicales traditionnelles concernant la réforme des niveaux A, B, C et D dans les greffes et les parquets.

La concertation sociale et la négociation existent donc bien. Il est difficile de comprendre qu'on veuille mener des actions alors que les discussions sont en cours avec toutes les parties concernées, que personne n'en est exclu, que la transparence est totale et que les choses se déroulent bien.

Enfin, pour ce qui concerne la représentativité des catégories de personnel de l'ordre judiciaire, cela demeure complexe et sensible. Il faut sans doute se donner un peu de temps pour adopter une position raisonnable et surtout acceptable pour toutes les personnes concernées.

En résumé, j'ai des discussions avec une association qui n'est pas encore reconnue légalement comme représentative des travailleurs, et j'ai des négociations avec les organisations traditionnelles. J'espère déboucher prochainement sur un accord et les choses se passent tout à fait normalement.

01.03 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la ministre, je vous remercie de votre réponse. Je pense qu'au-delà de la phraséologie ou du vocabulaire, il ne s'agit effectivement pas de négociations au sens strict du terme avec une association qui n'a pas pour vocation d'organiser ou de participer à une négociation syndicale. La notion de concertation me semble importante. En tant que spécialiste dans le secteur de la santé, je suis habitué au phénomène de concertation qui

01.02 Minister Laurette Onkelinx: Men moet een onderscheid maken tussen de vakbondsonderhandelingen inzake het statuut en de protocolakkoorden die in Antwerpen, Brussel en Gent met de rechterlijke overheden werden bereikt.

Met de CENERG kan ik thans nog geen protocolakkoord afsluiten omdat die vereniging geen wettelijke vertegenwoordiger van de werknemers is. Mocht ik dat wel doen, dan zou ik op mijn eindbeslissing en die van de regering vooruitlopen.

Ik begrijp niet waarom de griffiers met bijkomende acties dreigen, vermits mijn kabinet vertegenwoordigers van de CENERG heeft ontmoet en reeds enkele maanden met de traditionele vakbondsorganisaties over de hervorming van de niveaus A, B, C en D onderhandelt. Aangezien niemand van die onderhandelingen wordt uitgesloten, begrijp ik niet waarom actie zou worden gevoerd.

De kwestie van de representativiteit van de personeelscategorieën van de rechterlijke orde is erg belangrijk. Wij moeten dan ook de nodige tijd nemen om een afdoende oplossing uit te werken.

01.03 Daniel Bacquelaine (MR): Overleg is erg belangrijk.

est essentiel et qui est à la base de tout en matière de soins de santé. Globalement, il ne faut jamais refuser la concertation.

01.04 Laurette Onkelinx, ministre: Dans la fonction publique, c'est la règle aussi, c'est ce que nous faisons tout le temps. Or, ici, il s'agit d'un problème de statut, donc de la fonction publique.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

02 Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la gestion par les greffes des tribunaux de commerce des demandes relatives à l'application de la loi sur les ASBL" (n° 6516)

02 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de behandeling door de griffies van de rechtbanken van koophandel van de aanvragen met betrekking tot de wet op de VZW's" (nr. 6516)

02.01 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, madame la ministre, un problème continue à se poser en cette matière sur le plan pratique. Je ne lance la pierre à personne, surtout pas à vous. Nous sommes tous coresponsables de la nouvelle loi sur les ASBL, cela est évident.

Malgré les efforts que vous avez menés en termes d'information – nous en avons déjà discuté lors d'une question que je vous avais posée sur le sujet –, il reste manifestement un problème d'application concrète: dans de nombreux domaines, le citoyen est confronté à des lourdeurs administratives en matière de publication au greffe. Malgré les efforts d'information, certains greffes ne se conforment pas aux prescriptions. Je pense notamment au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles qui exige, dans le cadre d'une liquidation de société, un extrait du procès-verbal de l'assemblée générale signé par deux administrateurs. Or, ce document n'est requis par aucun texte légal. Les textes prévoient notamment que la copie de l'acte devant figurer dans le dossier peut prendre simplement la forme d'une copie du volet B du formulaire. Nous sommes très loin de la simplification administrative souhaitée par tous.

Madame la ministre, pouvez-vous préciser quels moyens pourraient être mis en œuvre pour que les greffes adoptent une attitude plus conforme à l'objectif général de simplification administrative, en se conformant aux textes légaux et en n'en faisant pas plus qu'il n'est nécessaire?

C'est en quelque sorte le sens de la question que je vous pose sur cette matière.

02.02 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, monsieur Bacquelaine, certes, nous en avons déjà parlé. Il avait été décidé, pour une bonne information des greffiers, de travailler sur la loi votée sous l'ancienne législature. Quels ont été les moyens? Tout d'abord, une circulaire du 4 octobre 2004 relative à la publicité des actes et documents des associations sans but lucratif et des fondations privées qui a été publiée au Moniteur belge le 11 octobre. Cette circulaire contient des informations très utiles relatives à la publicité des actes et documents des associations et des fondations.

02.01 Daniel Bacquelaine (MR): Sinds de vzw-wet in werking is getreden, heeft de praktische toepassing ervan heel wat problemen doen rijzen, en dit ondanks alle inspanningen om ze te verduidelijken. Sommige griffies zouden de voorschriften niet naleven. Zo vraagt de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel bij de vereffening van een vennootschap dat een afschrift van de notulen van de algemene vergadering wordt voorgelegd dat door twee bestuurders is ondertekend. Niet alleen is dat strijdig met de bepalingen van de wet, het draagt evenmin bij tot de administratieve vereenvoudiging in ons land.

Hoe zal u ervoor zorgen dat de griffies en de burgers beter van de wettelijke bepalingen op de hoogte zijn?

02.02 Minister Laurette Onkelinx: In het Belgisch Staatsblad werd een circulaire van 4 oktober 2004 gepubliceerd, waarin nuttige inlichtingen worden verstrekt in verband met de openbaarmaking van akten en stukken van verenigingen zonder winstoogmerk en private stichtingen.

Par ailleurs, une formation destinée au personnel des greffes et In de komende maanden zal een

tribunaux de commerce est prévue prochainement. Celle-ci s'inscrit, d'une part, dans le cadre des nouvelles tâches que le greffier se voit confier à la suite des changements apportés par la dernière loi-programme. Elle vise également à aplanir les dernières difficultés d'application que suscite la nouvelle loi. Il s'agira de formations décentralisées données par des greffiers spécialisés dans la matière des associations et des fondations.

Depuis la publication de la circulaire et de la brochure, le nombre de plaintes déposées par les ASBL est en très nette régression. J'espère que, grâce aux formations, elles vont disparaître. Je veux préciser que, conformément à la circulaire, la copie de l'acte qui doit être publié et/ou qui doit figurer dans le dossier peut soit prendre la forme d'une copie du volet B du formulaire 1, soit consister en un extrait du procès-verbal de l'assemblée générale signé par la ou les personne(s) ayant le pouvoir de représenter l'association sans but lucratif à l'égard des tiers. C'est l'un ou l'autre. Le régime est donc plus souple que celui existant pour les sociétés.

A l'égard des greffes, le citoyen peut évidemment évoquer la circulaire, puisqu'elle a été publiée. Toutefois si l'un ou l'autre greffier devait se montrer récalcitrant et de mauvaise foi, je pourrais évidemment intervenir et interpeller le greffier en chef. Mais il me semble qu'à travers tous les actes que l'on a mis à disposition, les choses vont mieux; en outre, avec la formation spécialisée, le problème pourrait disparaître. Je répète que je pourrais intervenir si je recevais des plaintes ou si j'étais interpellée concernant l'une ou l'autre personne récalcitrante.

opleiding voor de personeelsleden van de griffies van de rechtbanken van koophandel worden georganiseerd. Die opleiding kadert in de nieuwe taken waarmee de griffies krachtens de programmawet worden belast; zij strekt ertoe de laatste moeilijkheden inzake de toepassing die uit de nieuwe wet voortvloeien, weg te werken.

Het aantal door vzw's ingediende klachten neemt sinds de publicatie van de brochure en de circulaire al af.

Overeenkomstig de regelgevende tekst, kan de kopie van de akte ofwel de vorm aannemen van een kopie van luik B van formulier I, ofwel een uittreksel zijn van de notulen van de algemene vergadering dat ondertekend is door de perso(o)n(en) die de vzw rechtsgeldig vertegenwoordigen ten aanzien van derden.

De burger kan zich ten aanzien van derden te allen tijde beroepen op de inhoud van de circulaire die duidelijk aangeeft welke regels dienen te worden toegepast.

Als een griffier weigert mee te werken, kan ik ingrijpen.

02.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, je tiens à remercier Mme la vice-première ministre pour sa réponse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Georges Lenssen aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de oproeping tot de algemene vergadering van een NV" (nr. 6263)

03 Question de M. Georges Lenssen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la convocation à l'assemblée générale d'une SA" (n° 6263)

03.01 Georges Lenssen (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, door de programmawet van 27 december 2004 zijn er wijzigingen aangebracht in het Wetboek van vennootschappen. Het gaat over de artikelen 533 en 570, die betrekking hebben op het bijeenroepen van de algemene vergadering van aandeelhouders en obligatiehouders in naamloze vennootschappen.

Het nieuwe artikel 533 bepaalt dat de vergaderingen worden bijeengeroepen door middel van publicatie in het Belgisch Staatsblad of, in voorkomend geval, in een nationaal verspreid blad.

03.01 Georges Lenssen (VLD): La loi-programme a modifié les articles 533 et 570 du Code des sociétés relatifs à la convocation des assemblées générales des sociétés. Cette convocation est effectuée par une publication au *Moniteur belge* ou dans un organe de presse de diffusion nationale.

Het derde lid van het nieuwe artikel voegt daaraan toe dat die bijeenroepingen 15 dagen voor de vergaderingen meegedeeld zullen worden aan de houders van aandelen, van obligaties of van warrants op naam en aan de houders van certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschappen werden uitgegeven. Het artikel voorziet dat deze mededeling geschiedt door middel van een gewoon bericht, tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen. Van het vervullen van deze formaliteit moet evenwel geen bewijs geleverd worden.

Het nieuwe artikel 533, lid 4, vermeldt echter wel dat, wanneer alle houders van aandelen, obligaties, warrants of certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, met een mededeling van de oproeping kan worden volstaan. Dergelijke mededeling geschiedt door middel van een ter post aangetekende brief, tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen.

De vraag rijst of het vierde lid gewoon gelezen moet worden als een recht, namelijk dat de vennootschappen waarvan alle aandelen op naam zijn, hiervoor kunnen opteren, ofwel voor een publicatie in het Belgisch Staatsblad en in de pers en voor een mededeling door middel van een gewone brief of bepaalt de tekst daarentegen dat die vennootschap waarvan alle aandelen op naam zijn, noodzakelijk moet overgaan tot bijeenroeping per aangetekende brief, behalve natuurlijk wanneer de aandeelhouders uitdrukkelijk te kennen hebben gegeven dat ze akkoord gaan met een ander communicatiemiddel. De eerste interpretatie lijkt zich op te dringen als de nieuwe tekst vergeleken wordt met de vroegere tekst, maar er kunnen twijfels rijzen. Er zijn dus ook vennootschappen die dat op een andere manier hebben geïnterpreteerd. Vandaar de vraag: hoe moet dat eigenlijk juist worden geïnterpreteerd?

03.02 Minister **Laurette Onkelinx**: De programmawet van december 2004 heeft inderdaad het aantal publicaties voor de bijeenroeping van de algemene vergaderingen verminderd, maar er is niets veranderd inzake het meedelen per brief van de bijeenroepingen en het alternatief, voorzien in het vroegere artikel 533 van het Wetboek van vennootschappen, werd behouden. Het nieuwe artikel 533 van het Wetboek van vennootschappen heeft het principe van de publicatie en het meedelen per gewone brief van de bijeenroeping voor de houders van certificaten op naam niet afgeschaft. Die kunnen worden vervangen door bijeenroeping per aangetekende brief, wanneer alle certificaten op naam zijn.

Die publicatie in het Belgisch Staatsblad, met tegelijkertijd het toesturen van een gewone brief aan elke houder van een certificaat op naam, is behouden.

Door artikel 533, 4^e lid, behoudt de vennootschap waarvan alle certificaten die door haar of met haar medewerking werden uitgegeven op naam zijn, de keuzemogelijkheid ofwel over te gaan tot de publicatie en het tegelijk versturen van de bijeenroeping per gewone brief, ofwel de bijeenroeping per aangetekende brief te versturen.

Le nouvel alinéa 4 de l'article 533 offre la possibilité de convoquer l'assemblée générale uniquement par le biais d'une lettre recommandée si l'ensemble des actions, obligations, warrants ou certificats est nominatif; un autre moyen de communication peut être utilisé si tous les actionnaires marquent leur accord à ce sujet.

L'alinéa 4 doit-il être considéré comme un droit qui laisse le choix aux sociétés ou celles-ci sont-elles tenues de recourir à une lettre recommandée ou éventuellement à un autre moyen de communication?

03.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La loi programme du 27 décembre 2004 n'a rien modifié en matière de convocation par lettre. Cependant, une lettre recommandée peut remplacer la publication et la convocation par simple lettre si tous les certificats sont nominatifs. Si tel est le cas, la société a donc le choix.

03.03 Georges Lenssen (VLD): Mevrouw de minister, sommige firma's gingen die ervan uit zijn dat zij alle oproepen aangetekend moesten versturen. Ik meen dat zij bij deze een goede verduidelijking gekregen hebben, waarvoor mijn dank.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de takeldiensten" (nr. 6484)

04 Question de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les services d'enlèvement de véhicules" (n° 6484)

04.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik stel u deze vraag omdat ik de voorbije weken door een aantal takeldiensten gecontacteerd werd. Zij zegden me dat zij al twee jaar wachten op de uitbetaling van facturen door het ministerie van Justitie. Die facturen mogen zij aanrekenen. Via de politie worden die facturen doorgestuurd, door middel van een proces-verbaal, aan de parketten. Het gaat om de wegtakeling, maar ook de bewaking, van voertuigen die niet langer op de openbare weg mogen komen omdat zij bijvoorbeeld niet verzekerd zijn.

Men signaleert mij dat de uitbetaling van die facturen tot 2003 geen probleem vormde. Maar sinds 2003 en tot nu toe is het grootste deel van de facturen – het zou om meer dan 90% gaan – niet uitbetaald. Voor kleine zelfstandigen die over kleine bedrijfjes beschikken, zorgt dat voor problemen. Ik heb weet van een takeldienst die voor die periode van twee jaar 62.000 euro te goed heeft.

Dat heeft natuurlijk een aantal gevolgen. Als de takeldiensten opgebeld worden door de politie om die taken uit te voeren, aarzelen zij en soms weigeren ze zelfs om die taken uit te voeren. Mogelijk heeft dat nog een veel perverser gevolg: op die manier moedigt men bijna aan om zonder verzekering met zijn voertuig op de openbare weg te komen. Misschien overdrijf ik wat, maar dat is toch wat mij wordt signaleerd.

Mevrouw de minister, ik heb daarom de volgende vragen.

Hebt u weet van dat probleem? Erkent u het probleem dat ik aanhaal?

Kunt u een overzicht geven van de grootte van het bedrag waarover het precies zou gaan en dat het ministerie reeds verschuldigd is aan de takeldiensten?

Wat zijn de oorzaken van het lange wachten met uitbetalen?

Ten slotte, wat zult u doen om zo snel mogelijk aan dat probleem tegemoet te komen? Wanneer, om concreter te zijn, mogen die takeldiensten een uitbetaling van hun facturen verwachten?

04.02 Minister Laurette Onkelinx: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Douifi, de problematiek die u zojuist geschetst heeft, is mij reeds bekend. Volgens mij bestaat er echter geen probleem in verband met het betalen van bepaalde takel- en stallingkosten. De takel- en stallingkosten worden direct door de dienst Gerechtskosten van de

04.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Au cours des dernières semaines, plusieurs services de dépannage m'ont signalé qu'ils attendaient depuis deux ans déjà le paiement des factures relatives au dépannage de véhicules saisis.

Il n'y a eu aucun problème jusqu'en 2003, mais depuis lors la majorité des factures n'ont pas été payées. Cette situation pose particulièrement problème aux petits indépendants. Ceux-ci hésitent dès lors à encore répondre à des demandes de la police.

La ministre reconnaît-elle l'existence du problème?

Peut-elle fournir un aperçu des sommes dues?

Quelles sont les causes de cet arriéré?

Quelles initiatives la ministre a-t-elle l'intention de prendre pour remédier à cette situation?

Quand les services de dépannage peuvent-ils espérer être payés?

04.02 Laurette Onkelinx, ministre: Le service des Frais de justice des greffes est chargé du paiement des frais d'enlèvement et d'entreposage des véhicules.

griffies betaald. Wanneer er zich betalingsproblemen zouden voordoen omdat er niet voldoende middelen meer in kas zouden zijn, wordt dit zeer eenvoudig opgelost door, zodra de griffies erom vragen, complementaire kredieten ter beschikking te stellen zodat men zeer snel kan overgaan tot de betaling.

Soms is er evenwel sprake van een ander probleem. Zo zijn er soms firma's die de betaling wensen van hun facturen terwijl er geen notitienummer wordt vermeld op hun factuur. Het spreekt echter voor zich dat dit voor de dienst Gerechtskosten van de griffies essentieel is aangezien men het notitienummer nodig heeft om na te gaan of er wel een vordering van de bevoegde procureur tot inbeslagname van het voertuig in het dossier aanwezig is. Het is immers pas dan dat er sprake kan zijn van gerechtskosten.

Daarnaast kan ik u ook meedelen dat er op 22 december 2004 een voorlopige circulaire werd rondgestuurd naar de gerechtelijke autoriteiten waarin de tarieven vermeld staan die maximaal kunnen worden toegekend voor het takelen en het stallen van voertuigen. In het verleden is immers gebleken dat een aantal takelfirma's, zoals u het uitdrukt, zeer hoge tarieven durfden aan te rekenen.

Lorsque les moyens sont insuffisants, des crédits complémentaires sont immédiatement libérés à la demande du greffe.

Certaines sociétés de dépannage omettent de mentionner un numéro de référence sur leurs factures. Ce numéro est pourtant essentiel pour le service des Frais de justice: sans ce numéro, il est impossible de vérifier si dans un dossier donné, il est effectivement question d'une action en saisie de la part du procureur compétent. Ce n'est que dans ce cas en effet que l'on peut parler de frais de justice.

Le 22 décembre 2004, j'ai demandé l'envoi d'une circulaire provisoire à l'ensemble des autorités judiciaires, précisant les tarifs maximums applicables pour l'enlèvement et l'entreposage de véhicules. Certaines sociétés de dépannage n'hésitent en effet pas à appliquer des tarifs prohibitifs.

04.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het zou eerder een probleem van administratieve aard zijn, als ik het goed heb begrepen? U spreekt over het probleem met het notitienummer.

Men heeft mij ookesignaleerd dat de werkwijze sinds twee jaar een beetje veranderd is en dat de politie nu via een proces-verbaal aan de parketten moet werken.

U heeft gesproken van een voorlopige circulaire. Ik neem aan dat daarvan nog een bevestiging moet komen. Misschien kan eens worden nagezien of men voldoende kennis heeft op het terrein. De takeldiensten zijn ook georganiseerd via FEDIS of een onderdeel daarvan, als ik mij niet vergis. Aangezien die mensen toch rechtstreeks in contact komen met de politie, moeten ze – niet enkel via hun organisatie – heel duidelijk weten aan welke administratieve voorwaarden zij moeten tegemoetkomen. Aangezien er nu ook facturen moeten opgesteld worden, betalen die mensen ook BTW enzovoort. Als zij verder de taken willen uitvoeren, is het belangrijk dat daar toch gevolg aan gegeven wordt. Daarom doe ik een oproep om toch uit te zoeken, mevrouw de minister, wat er scheelt met de takeldiensten die nog niet terugbetaald zijn.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit):

Le problème est donc essentiellement de nature administrative. Il m'est également revenu que la procédure a changé et que la police doit à présent envoyer un procès-verbal au parquet.

La ministre parle d'une circulaire provisoire, ce qui implique qu'elle sera suivie d'une circulaire définitive. Pourrait-elle s'assurer que la réglementation est suffisamment connue sur le terrain?

05 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de bedelende vrouwen met baby's en kleine kinderen" (nr. 6553)

05 Question de Mme Dalila Douifi à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les mendiantes accompagnées de bébés ou d'enfants en bas âge" (n° 6553)

05.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben al eens te rade geweest bij de minister van Binnenlandse Zaken. Ik kom kort terug op het antwoord dat hij mij gegeven heeft op de problematiek die ik ook eens wil aankaarten bij u. Het gaat om vrouwen die bedelen. Men ziet ze voornamelijk in metrostations, spoorwegstations en ook daar waar heel veel toeristen zijn. Het zou een probleem zijn, volgens de minister van Binnenlandse Zaken, dat zich voornamelijk voordoet in Brussel maar ook in Antwerpen en Luik. Ik neem heel veel de trein en misschien bent u er ook al mee geconfronteerd geweest.

Het betreft over het algemeen jonge vrouwen die daar met baby's of kleine kinderen, zeer vaak veel jonger dan twaalf jaar, uren en soms hele dagen vertoeven. De kinderen worden als het ware meegezeuld in de praktijk van het bedelen. Ik vind dat een mensonwaardige situatie. Mijn bezorgdheid gaat eigenlijk voornamelijk uit naar die kinderen. Ook in de winter ziet men die praktijken. Die kinderen zijn ongelooflijk stil. Ik heb zelf een kindje van bijna een jaar en ik kan mij niet voorstellen dat ik die baby een halve dag op mijn arm moet dragen en ergens stil blijf zitten zonder dat daar problemen van komen. Ik heb daar dan ook mijn twijfels over, temeer ook daar we in het verleden al televisiereportages hebben kunnen zien waarbij aangetoond werd dat eigenlijk om het hoekje – en in het centraal station ziet men dat ook soms – mannen staan toe te kijken en soms roepen naar die vrouwen. Na een periode moet men dan het geld dat men bijeen gebedeld heeft afgeven. Ik weet het niet maar ik zal u straks vragen of daar mogelijk sprake kan zijn van afpersing en misschien zelfs wel van mensenhandel.

Wat betreft de verblijfstoestand van deze mensen wist de minister van Binnenlandse Zaken mij te antwoorden – maar hij stelde het zeer algemeen – dat het over het algemeen zou gaan om mensen met de Roemeense nationaliteit die hier legaal kunnen verblijven via een toeristisch visum, tenminste als zij over een nationaal paspoort beschikken. Zij kunnen hier eigenlijk drie maanden legaal blijven als toerist binnen een periode van zes maanden. Wat betreft zijn bevoegdheid heeft hij gezegd dat indien zij die maximaal toegestane verblijfsduurperiode overschrijden zij van het grondgebied verwijderd kunnen worden en dat ook een einde kan gesteld worden aan het toeristisch verblijf indien zij niet beschikken over voldoende bestaansmiddelen, wat men van bedelaars mag veronderstellen. Dat is natuurlijk de strikte regelgeving. Wat het humanitaire aspect betreft, laat ik het antwoord van minister Dewael natuurlijk voor wat het is. Mijn bezorgdheid gaat vooral naar die kinderen uit die al achtergesteld worden van bij hun geboorte zeg maar. Daarom heb ik een drietal vragen voor u, mevrouw de minister.

Kunt u aangeven of er in deze situatie een gerechtelijk onderzoek wordt gedaan in het kader van uitbuiting en afpersing van mensen of eventueel mensenhandel? Mocht uw antwoord daarop negatief zijn, dan vraag ik mij af waarom dat niet zo is. Bent u het met mij eens – ik spreek u hierover ook aan als vice-premier – dat het over mensonwaardige praktijken gaat, in het bijzonder als het gaat over kinderen? Welke mogelijkheid ziet u, niet alleen als minister van

05.01 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Des femmes étrangères, généralement accompagnées d'enfants, pratiquent la mendicité dans un certain nombre de grandes gares de notre pays. Il s'agit souvent de jeunes femmes avec des nouveaux-nés ou de très jeunes enfants et qui font la manche pendant de longues heures. Cette situation constitue une atteinte à la dignité humaine. Le cas de ces enfants me préoccupe.

Dans le passé, nous avons déjà pu voir à la télévision des reportages montrant des hommes épier ces femmes et ces enfants au coin de la rue, leur donnant des instructions puis empochant les aumônes reçues. Peut-être sommes-nous donc en présence ici de chantage et de traite des êtres humains.

D'après une réponse antérieure du ministre de l'Intérieur, il s'agit le plus souvent de Roumains arrivant en Belgique munis d'un visa touristique et qui peuvent donc séjourner légalement dans le pays pendant trois mois dans un délai de six mois. Au-delà de ce terme, ces personnes peuvent faire l'objet d'une mesure d'éloignement.

Ce phénomène et ses connexions avec des pratiques d'exploitation et de traite des êtres humains ont-ils fait l'objet d'une enquête?

Dans la négative, pourquoi?

La ministre partage-t-elle mon point de vue, selon lequel nous devons remédier à ces pénibles situations, en particulier en ce qui concerne les enfants?

Justitie, maar ook als vice-premier, om daaraan iets te doen?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mijnheer de voorzitter, een federaal onderzoek over de problematiek bestaat niet. In het kader van een werkgroep betreffende de problematiek van bedelende minderjarigen had de minister van Hulpverlening aan de Jeugd samen met de minister van Kinderwelzijn evenwel een studie terzake aangevraagd bij een instelling die in het Frans bekend is als CODE, zijnde de coördinatie van de NGO's voor de rechten van het kind.

De studie strekte ertoe een stand van zaken op te maken en een begin van sociaal antwoord op het verschijnsel in België uit te werken. De studie, die in 2003 werd afgerond, levert bijgevolg interessante aanwijzingen op inzake definities en heeft betrekking op de verschillende, sociaal-economische en politieke kenmerken die de kinderen ertoe kunnen aanzetten te bedelen.

In het verslag wordt gewag gemaakt van twee grote categorieën van bedelende minderjarigen. Ten eerste zijn er de buitenlandse minderjarigen begeleid door hun ouders, die hier illegaal of althans in bijzonder precaire omstandigheden verblijven. Zij vormen het merendeel van de onderzochte gevallen. Ten tweede zijn er de niet-begeleide, minderjarige vreemdelingen, waarvan sommigen het slachtoffer zijn van uitbuiting en mensenhandel.

De voorstellen werden besproken tijdens een forum in juni 2004, waaraan werd deelgenomen door actoren in het veld die bij de problematiek betrokken zijn.

Thans worden gerichte en lokale acties ondernomen. Het blijkt dat een strikt communautair antwoord slechts gedeeltelijk en ondoeltreffend is op het collectieve niveau. Een beleid terzake moet de verschillende bevoegdheidsniveaus omvatten en worden georganiseerd in overleg met het federale niveau.

Ik kan nog preciseren dat het ontwerp van wet tot wijziging van diverse bepalingen met het oog op de versterking van de strijd tegen mensenhandel, mensensmokkel en de praktijken van huisjesmelkers de uitbuiting van bedelarij strafbaar stelt in artikel 433ter, dat in het Strafwetboek wordt ingevoegd. Naast de exploitatie van andermans bedelarij, naar analogie van de exploitatie van prostitutie, is het ontwerp gericht op de handeling die erin bestaat een persoon ter beschikking te stellen van een bedelaar die daarvan gebruikmaakt om het medelijden van de voorbijgangers te wekken.

Die bepaling is overgenomen uit het huidige artikel 82 van de wet van 1965 inzake de jeugdbescherming. Er werd voorzien in zware straffen, namelijk een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van 500 euro tot 25.000 euro.

Indien het slachtoffer minderjarig is, of bij misbruik van de kwetsbare positie of dwang, bedraagt de gevangenisstraf een tot vijf jaar en de geldboete gaat van 500 euro tot 50.000 euro. De commissie voor de Justitie heeft dat ontwerp vorige week eenparig goedgekeurd.

Er moet worden beklemtoond dat het ontwerp van wet niet beoogt bedelarij opnieuw strafbaar te stellen.

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il n'existe pas d'étude fédérale sur la question mais dans le cadre d'un groupe de travail sur la mendicité des mineurs, la ministre chargée de l'Aide à la jeunesse et le ministre de l'Enfance ont commandé une étude à la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant (CODE). Achevée en 2003, cette étude fournit des indications intéressantes sur les différents facteurs qui poussent les enfants à mendier.

L'on distingue deux grandes catégories de mendiants mineurs : les mineurs étrangers accompagnés de leurs parents, qui séjournent dans notre pays dans l'illégalité ou en tout cas dans des conditions très précaires, et les mineurs étrangers non accompagnés, dont certains sont victimes d'exploitation et de traite des êtres humains.

L'étude formule également des suggestions d'approche du problème qui ont été débattues en juin, lors d'un forum. Une réponse strictement communautaire ne pourra avoir qu'une efficacité partielle car la politique en la matière doit intégrer les différents niveaux de pouvoir.

Le projet de loi modifiant la législation relative à la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains et contre les pratiques douteuses des marchands de sommeil érige l'exploitation de la mendicité en infraction pénale. Outre l'exploitation de la mendicité d'autrui, ce projet vise également le fait de mettre une personne à la disposition d'un mendiant dans le but d'émouvoir les passants. De lourdes peines sont prévues : une peine de six mois à trois ans d'emprisonnement et une amende de 500 à 25.000 euros. Si la victime est un mineur d'âge ou en

Als minister van Justitie deel ik uiteraard uw gevoelens inzake de bedelarij met zuigelingen en jonge kinderen, die u op het oog hebt. Buiten de gevallen van mensenhandel en onder voorbehoud van het onthouden van voedsel of verzorging moet er een onderscheid worden gemaakt op grond van het gegeven of de persoon die bedelt wel of niet de moeder of de vader van het kind is. Artikel 425 van het Strafwetboek, dat van toepassing kan zijn als de geestelijke of lichamelijke gezondheid van het kind in het gedrang komt, bij veelvuldige herhaling van de feiten of afhankelijk van de omstandigheden, zoals extreme warmte, extreme koude, enzovoort, kan een beoordelingselement vormen om het misdrijf vast te stellen.

Ingeval de bedelaar de vader of de moeder van het kind is, lijkt het mij moeilijk op te treden langs strafrechtelijke weg zonder afbreuk te doen aan hun vrijheid om te bedelen, zelfs indien zulke situaties ons op sociaal vlak niet onberoerd kunnen laten.

Het ontwerp dat ik in de commissie voor de Justitie van de Kamer verdedigde, voorziet er bovendien in dat indien het niet gaat om de vader of de moeder, de bedelaar die misbruik maakt van het kind dat hem ter beschikking is gesteld, kan worden vervolgd als mededader van het misdrijf van terbeschikkingstelling, bedoeld in het ontwerp van wet. Zonder zijn actieve deelname wordt het misdrijf immers niet voltrokken.

Ik meen dus dat in de strafrechtelijke logica het wetgevende arsenaal zal volstaan en ons tegelijk zal toelaten moeders die samen met hun baby's bedelen, niet buitensporig te stigmatiseren.

Het is een delicate problematiek die te maken heeft met het sociale weefsel. Het betreft verschillende bevoegdheidsniveaus en verschillende overheden, zoals de gemeenten en de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn.

Comme je l'ai déjà dit, il faut voir ce qu'il est possible de faire avec les Communautés. La notion de "mineur en danger" peut être un moyen intéressant pour l'évoquer. Je vous ai répondu dans le cadre de mes compétences, et notamment de la sphère pénale.

cas d'abus de sa vulnérabilité ou de contrainte, les peines sont alourdies : peine de un à cinq ans d'emprisonnement assortie d'une amende de 500 à 50.000 euros. La commission de la Justice a adopté le projet la semaine dernière à l'unanimité.

L'article 425 du Code pénal peut s'appliquer lorsque la santé mentale ou physique de l'enfant est menacée. Il convient toutefois de réaliser une distinction selon que la personne qui mendie est le père ou la mère de l'enfant, ou ne l'est pas. Si tel est bien le cas, il me semble difficile d'intervenir par la voie pénale sans porter atteinte à la 'liberté' de mendier. En effet, l'interdiction de la mendicité a été abrogée et le nouveau projet de loi n'y changera rien. S'il ne s'agit pas du père ou de la mère, le mendiant pourra être poursuivi comme coauteur de l'infraction de mise à disposition prévue par le projet de loi. Je pense que l'arsenal législatif sera suffisant tout en ne stigmatisant pas à outrance les mères mendiant en compagnie de leurs nourrissons. Cette question requiert la coordination de divers niveaux de compétence, comme les communes et les CPAS. Elle peut également relever de la compétence du ministre de l'Intégration sociale.

We zouden ook moeten nagaan wat we met de Gemeenschappen kunnen ondernemen, onder andere met betrekking tot de notie minderjarige die in gevaar verkeert. Ik kan u echter alleen maar antwoorden voor die aspecten waar ik bevoegd voor ben, in essentie het strafrecht dus.

05.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw uitgebreid antwoord. Ik kan u volgen in wat u zegt over het strafrechtelijke deel en uw bevoegdheid terzake. Is die werkgroep nog steeds aan het werk?

05.03 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Le groupe de travail poursuit-il ses travaux?

05.04 Minister Laurette Onkelinx: Ja, die werkgroep is nog actief.

05.04 Laurette Onkelinx, ministre: Oui.

05.05 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Dit raakt natuurlijk ook aan gewestelijke materies. Zijn er op dat niveau vertegenwoordigers in die werkgroep?

05.05 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Les Régions y sont-elles représentées?

05.06 Minister **Laurette Onkelinx**: Ja.

05.06 Laurette Onkelinx, ministre: Oui.

05.07 Dalila Douifi (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, er is terzake nog veel werk aan de winkel. Het blijven schrijnende situaties. Ik dank de minister alvast voor haar antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Vraag nr. 6260 van de heer Bellot wordt voor de tweede keer uitgesteld en dat geldt ook voor de vraag nr. 6261 van mevrouw Lahaye-Battheu. Beide vragen worden omgezet in schriftelijke vragen.

De vragen nummers 6444 van mevrouw Lahaye-Battheu, 6456 van mevrouw Barzin en 6560 van de heer Malmendier worden uitgesteld. Vraag nummer 6543 van mevrouw Avontroodt wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

Wij verwachten bijgevolg nog vier commissieleden, onder wie collega Libert, van wie ik evenwel aanneem dat zijn interesse deze voormiddag naar een andere commissie uitgaat.

05.08 Laurette Onkelinx, ministre: Il se trouve probablement dans une autre commission pour l'instant, monsieur le président.

05.09 Le président : C'est ce que je pense aussi.

C'est le cas également de M. Wathelet.

Er werd geprobeerd de heer Van den Bergh van de CD&V-fractie telefonisch te bereiken, maar wij kregen geen antwoord. Van de heer Pinxten kregen wij evenmin een antwoord. Ik stel dus voor dat wij het hierbij houden; men moet maar op tijd komen!

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 10.58 uur.
La réunion publique de commission est levée à 10.58 heures.*